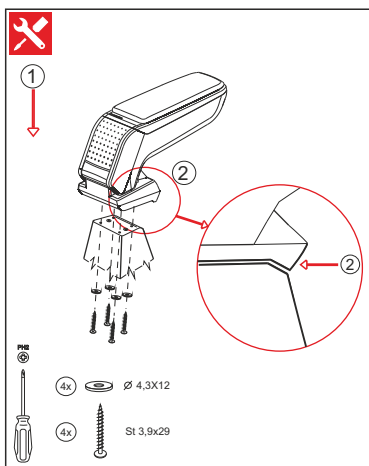
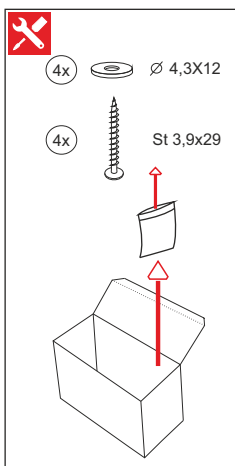
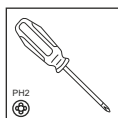
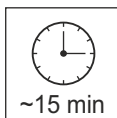
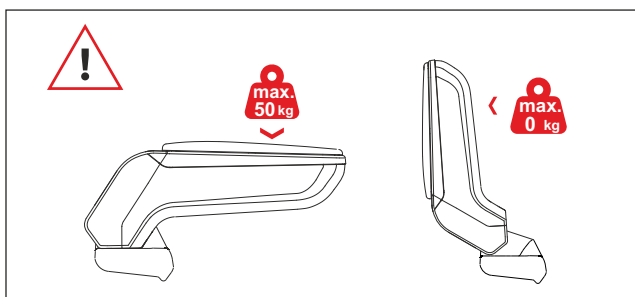
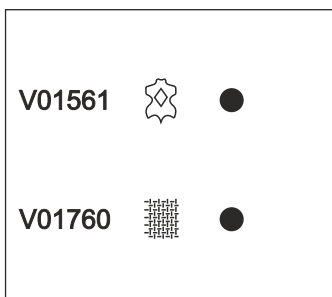
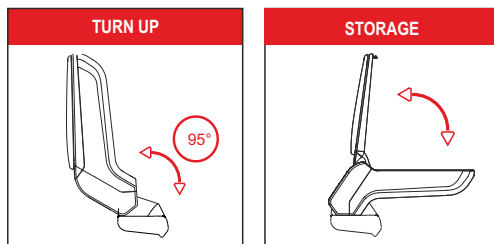






www.rati.hu

EN Important note Warranty and compensation claims of any kind will only be entertained if the installation has been carried out in accordance with the instructions and in a professional manner. Please note that we shall accept no responsibility for any damage due to inappropriate installation or operation. This armrest may only be installed in the make and type of car specified on the cover of the instructions. Only used the attached fasteners to install the armrest. **Composition:** ABS, synthetic leather finish. **Cleaning:** mild soapy water on the outside and vacuum cleaner on the inside.

D Achtung! Elwaige Gewährleistungsansprüche aller Art können von uns nur bei einer der Anleitung entsprechenden fachgerechten Montage berücksichtigt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in den Fällen ungeeigneter oder unsachgemäßer Verwendung, bzw. fehlerhafter Montage keine Haftung für die entstandenen Schäden übernehmen. Das Modell ist für das oben angeführte Fahrzeug konstruiert und darf nur in diesem Fahrzeug eingebaut werden! Für die Befestigung sind ausschließlich die beiliegenden Befestigungsteile zu verwenden. **Material:** ABS-Kunststoff, Aufnähte mit Kunstleder überzogen. **Reinigung:** außen mit einem in milder Waschlauge getränkten Schwamm, innen mit einem Staubsauger.

NL Attentie! Een claim op garantie, resp. op schadeloosstelling, van welke aard ook, kan door ons slechts worden gehonoreerd indien ons produkt deskundig en overeenkomstig de voorschriften door een vakkundige werkplaats gemonteerd is. Wij wijzen er met nadruk op, dat ondeskundig en niet door een vakkundige werkplaats uitgevoerde montage tot gevolg heeft dat daardoor ieder recht op schadevergoeding, ook op wettelijke aansprakelijkheid inzake produkten, vervalt. Tis voor het boven genoemde voertuig geconstrueerd en mag alleen op dit voertuig gemonteerd worden. Voor de bevestiging behoren uitsluitend de bijliggende bevestigingsdelen gebruikt te worden. **Samenstelling:** ABS, synthetisch lederen afwerking. **Schoonmaken:** milde zeepop aan de buitenkant en een stofzuiger aan de binnenkant.

E ¡Atención! Sólo se puede aceptar una reclamación en garantía en el caso de que el montaje del apoyabrazos se haya efectuado de acuerdo con la presente hoja de instrucciones y de forma profesional. En caso de uso o montaje inadecuado, no nos responsabilizaremos de ningún daño que se presente. Este apoyabrazos únicamente se puede montar en el vehículo que se indica en las instrucciones de montaje. Para la fijación del apoyabrazos sólo se pueden utilizar los elementos de fijación adjuntos. **Material:** ABS, la tapa recubierta con piel artificial. **Limpeza:** El exterior, con agua y una cantidad moderada de detergente. El interior, con aspirador.

RO Atenție! Cererea dumneavoastră referitoare la garanție poate fi satisfăcută numai în cazul în care montarea a fost efectuată pe baza Instrucțiunilor. Într-un atelier special de montaj. Va atenționăm, că nu putem sa ne asumăm răspunderea pentru pagubele vii în urma folosirii sau montării necorespunzătoare. Cele de mai sus cuprins în legea despre calitatea produselor. Această cotieră se poate monta numai în tipul de mașina indicat în Instrucțiuni! Pentru montarea cotierei se pot utiliza numai piesele alăturate. **Material:** de **bază:** ABS, capacă acoperită cu piele artificială. **Curățare:** în exterior cu apă caldă cu detergent, în interior cu aspirator.

SK Upozornění! Reklamácie na výrobok budú prijaté iba v prípade, že opierka bude namontovaná odborným spôsobom, podľa montážneho návodu. Upozorňujeme, že nepreberáme zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným používaním, resp. montážou. Túto opierku je možné namontovať iba do takých typov automobilov, ktoré sú uvedené v montážnej príručke. Pre uchytenie na opierku je možné použiť výhradne úchytky pripálené výrobku. **Základný materiál:** ABS, kryt potiahnutý koženku. **Čistenie:** Na povrchu vodou s obsahom saponátu, vo vnútri vysávačom.

RU Внимание! Претензии покупателей по гарантии принимаются лишь в том случае, если монтаж подлокотника был произведен профессионально, по указанию Инструкции по монтажу. Обращаем Ваше внимание также на то, что в случае эксплуатации или по назначению или же некалтифицированного монтажа, мы не несём никакой ответственности за материальные убытки, возникшие в связи с этим. Настоящий подлокотник может быть смонтирован только в те типы автомобилей, которые указаны в Инструкции по монтажу. Для прикреплёния и монтирования подлокотника могут быть использованы только крепёжные элементы, прилагаемые к нему. **Материал:** ABS, верхняя часть обтянута искусственной кожей. **Чистка:** снаружи – протирать мокрой тряпкой, замоченной в растворе тёплой воды и не агрессивного моющего средства; внутри – чистка пылесосом.

SI Pomembno! Garancijo in morebitne odškodninske zahtevke bomo upoštevali samo ob strokovni ugotovitvi izvedeni v skladu z navodili proizvajalca. Se posebej poudarjamo, da nepravilna ugradnja ali neustrezna uporaba izdelka razveljavlja vse garancije proizvajalca. Izdelek je namenjen samo za imenovano vozilo. Za montažo uporabite samo priloženi pritrdilni set. **Material:** ABS in umetno usnje. **Čiščenje:** zunanje delo z vlažno krpo namočeno v blag detergent, notranjost s sesalcem.

HR Pažnja! Prilikom montaže treba se pridržavati upute za montažu jer usljed neispravnog montaže mehaničkog loma ili nepravilnog ugradnje na drug tip proizvođača ne snosi odgovornost. Prilikom montaže koristiti samo originalne tvorničke elemente, priložene u kompletu. **Material:** ABS, gornji dio presvučen umjetnom kožom. **Održavanje:** izvana navlaženom krpom u blagoj deterdžentnoj vodi. Iznutra usisavačem.

H Figyelem! Mindenfajla szavatossági igényt csak abban az esetben tudunk kielégíteni, amennyiben a kartámsz beszerelése az útmutatónak megfelelően, szakszerű módon történt. Feltüjük szíves figyelemüket arra, hogy nem rendeltetésszerű alkalmazás, ill. beszerelés esetén a felmerült károkat felelősséget nem vállalunk. Ez a kartámsz csak a szerelési útmutatón feltüntetett gépkocsiba szerelhető be! A kartámsz rögzítéséhez kizárólag a mellékelt rögzítő elemek használhatók. **Alapanyag:** ABS, fedél műbőrrel bevona. **Tisztítás:** kívül enyhé mosószeres vízzel átitatott szivaccsal, belül porszívóval.

F Attention! Nous attirons votre attention sur le fait que toute réclamation ne pourrait être formulée que tant que le montage aura été fait suivant les instructions techniques prévues pour notre produit. Il est expressément prévu qu'on ne saurait pas si prévaloir de quelconque responsabilité si le montage avait été fait en dépit des dites instructions. Le modèle est construit pour le véhicule indiqué ci-dessus et ne peut être monter que sur ce véhicule. Pour la fixation, utiliser exclusivement les éléments ci-joints. **Composition:** ABS, couverture est couverte avec similicuir. **Nettoyage:** extérieur: avec l'eau et un peu de lessive, intérieur: avec aspirateur.

CZ Upozornění! Jakýkoliv požadavek vztahující se na záruku bude přijat pouze v případě, že podpěrka bude namontována odborným způsobem, dle návodu k použití. Upozorňujeme, že nepřebíráme zodpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním, resp. montáží. Túto podpěrku lze namontovat pouze do takových typů vozů, které jsou uvedeny v montážním návodu. Pro uchytení podpěry lze použít výhradně úchytky přibalené k výrobku. **Základní materiál:** ABS, kryt potažený koženku. **Čištění:** Na povrchu vodou s obsahem saponátu, uvnitř vysavačem.

PL Ważne! Reklamacje mogą być przyjęte tylko w przypadku gdy montaż odbył się w upoważnionym i wyznaczonym do tego miejscu zgodnie z instrukcją. Pragmiemy zaznaczyć, że instalowanie urządzenia w miejscu nie wskazanym skutkuje natychmiastowym anulowaniem reklamacji. Ten model jest konstruowany i przeznaczony do montażu tylko we wspomnianym powyżej pojeździe. Do instalacji prosimy używać tylko i wyłącznie załączonych elementów. **Skład:** ABS, Wykończenie ze skóry syntetycznej. **Czyszczenie:** łagodnie wodzie z mydłem na zewnątrz i do czyszczenia przróżniowego w środku.

I Attenzione! Qualsiasi diritto a garanzia può essere preso in considerazione solo in caso di un montaggio eseguito in modo regolare, secondo le rispettive istruzioni. Si fa notare esplicitamente che in caso di un utilizzo o di un montaggio non appropriato si rinuncia all'esercizio di qualsiasi diritto derivante dal titolo della responsabilità civile. Il modello è stato costruito per il veicolo sopraindicato e può essere montato solo su questo veicolo. Per il fissaggio vanno usati esclusivamente gli elementi di fissaggio acclusi. **Materiali:** ABS, il coperchio è coperto da finta pelle. **Pulizia:** esterno: con acqua e detersivo, interno: con aspirapolvere.

FIN Huomio! Voimme täyttää kaikenkattopissit olommeaolossa pyynnät ainoastaan, jos käsitus asentaminen suoritettiin ohjeiden mukaisesti. Pyytämme huomioimaan, että emme ota vastuuta eiohjeiden mukaisen käytön tai asentamisen tapauksessa tapahtuvista vahingoista. Tämä käsitteli voidaan asenta vain asennusohjeissa mainittuun autoon! Käsitus kiinnittämiseen voidaan käyttää ainoastaan mukana annettuja kiinnitysosiä. **Materialit:** ABS, kansiä tekonaalla päällystettyä. **Puhdistaminen:** ulkoisest midolla pesuaineella ja vedellä, sisästä pölynimurilla.

EST Tähelepanu! Ostjate garantiiärgsed pretensioonid võetakse vastu vaid sel juhul, kui käteost montaaži oli teostatud professionaalselt ning montaaži kasutusjuhendi järgides. Pöörame Teie tähelepanu ka sellele, et eesmärgipäratu eksploatatsiooni või kvalifitseerimatu montaaži korral ei kanna me mingit vastutust materiaalse kahju eest, mis on sellega seoses tekkinud. Käesolev käetugi tohib olla sisse monteeritud vaid sellistesse sõidukitüüpidesse, mis on välja toodud montaaži kasutusjuhendis. Käteost kasutamise ja monteerimise jaoks võib kasutada vaid kindelintselemente, mis tulevad tootjaga kaasa. **Materialid:** ABS, ülemine osa on kaetud kunstnahaga. **Puhastamine:** väljastpoolt – pühkida märja lapiga, mis on leotatud soojas vees ja mitteagressiivses pesuvahendil lahuses; seestpoolt – puhastamine tolmuimejaga.

TR Önemli Not! Her türden garanti ya da tazminat talebi yalnızca montajın talimatları doğrultusunda ve profesyonel biçimde yapılmışsa halinde kabul edilecektir. Özgün olmayan montaj ya da talimatlarla bağlı herhangi bir hasara karşı hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğimizi lütfen not ediniz. Bu kolpağ yalnızca talimatların kapagı üzerindeki belirlenen arabaya yapım ve modeline monte edilebilir. Kolpağı monte etmek için yalnızca ekli koptağlar kullanılmalıdır. **Bileşim:** ABS, sentetik deri cila. **Temizleme:** Diş kısmı hafif sabunlu su ve iç kısmı elektrikli süpürge.

P Atenção! Só podemos tomar em consideração algumas pretensões da garantia respectivamente da indemnização de toda a espécie se se a montagem for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada. Chamamos expressamente a atenção para o seguinte facto: se a montagem não for feita conforme com a regra e conforme com as instruções de serviço numa oficina especializada, isto faz com que se abdique de qualquer pretensão especialmente no que se refere ao direito da responsabilidade civil dos produtos. O modelo é construído para o veículo acima indicado e só pode ser montado neste modelo. Para a fixação utilize só as partes da fixação juntas.